

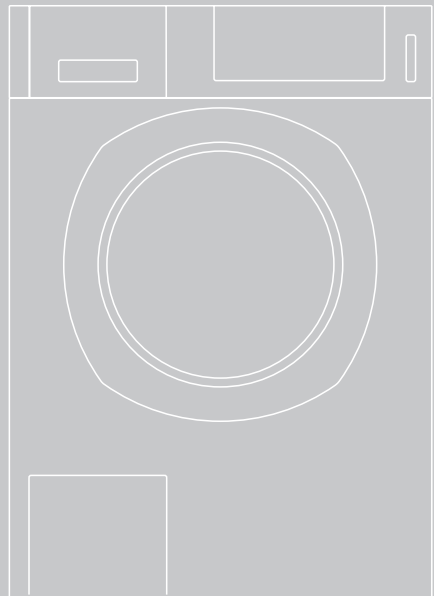
# nortec

Start først enheden efter  
at have læst denne vejledning!



Betjeningsvejledning  
Vaskemaskiner

EC Stratos XW7



## Symboler



Læs vejledningen.



Advarsler er markeret med en advarselstrekant. Det bliver angivet, hvordan faren kan undgås.

Signalord angiver alvorligheden af den fare der opstår, når den ikke undgås.



### **Advarsel**

betyder, at personskade eller endda livstruende skader kan forekomme.



### **Opmærksomhed**

betyder, at der kan forekomme skader på ejendom.

## Kære kunde

Det glæder os, at De har valgt en Nortec vaskemaskine.

Deres nye vaskemaskine er et resultat af mange års udviklingsarbejde.

Højeste kvalitet og produktion garanterer en lang levetid.

Maskinens koncept opfylder alle nuværende og fremtidige krav til moderne pleje af vasketøj. Med denne maskine får De et stort og individuelt programvalg.

Maskinens meget økonomiske forbrug af vand, energi og vaskemidler bidrager til at reducere forureningen af vort miljø og sikrer Dem en meget økonomisk maskine i drift.

Gennemlæs venligst denne brugervejledning omhyggeligt for at kunne udnytte maskinens mange muligheder og fordele.

Vær især opmærksom på «Sikkerhedsanvisninger».

Vi håber, at De får glæde af Deres nye Nortec vaskemaskine.

**Med venlig hilsen**

**Nortec A/S**

# Indhold

---

<b>Sikkerhed og beskyttelsesforanstaltninger</b> .....	6
<b>Bortskaffelsesråd</b> .....	10
<b>Vaskeanvisninger</b> .....	11
Vaskemidler .....	11
Miljøvenlig vask .....	14
Vasketips .....	14
Pletfjerning .....	15
Farve tekstiler .....	15
<b>Beskrivelse af maskinen</b> .....	16
Sæbeskuffe .....	18
USB-grænseflade .....	19
og doseringspumpe .....	19
<b>Ibrugtagning</b> .....	20
Første vask (uden tøj) .....	20
<b>Vask</b> .....	21
Forbered enheden .....	21
Valg af program .....	21
Start program .....	22
Gå til næste programtrin .....	22
Afbryd program .....	23
Annullér program .....	23
Afslutning af program med skyllestop .....	24
Programslut .....	24
<b>Programoversigt</b> .....	26
Programmer hovedmenu .....	26
Alderdomshjem Proficlean .....	28
Virksomhed Proficlean .....	30
Gastronomi Proficlean .....	31
<b>Favoritter</b> .....	33
<b>Proficlean</b> .....	33
<b>Yderligere oplysninger</b> .....	34
Desinfektion .....	34
Sportstøj .....	34
Imprægnering .....	35
<b>Programmuligheder</b> .....	36
Ekspres .....	36
Forvask .....	36
Temperatur .....	36
Omdrejninger .....	37

---

Skyllestop .....	37
Tidsforvalg .....	37
Antibac .....	38
<b>Indstillinger</b> .....	<b>39</b>
Sprog (midlertidig) .....	39
Menu indstillinger .....	40
Yderligere indstillinger .....	41
<b>Cash-Card / Prepaid Card</b> .....	<b>45</b>
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	<b>46</b>
Hygiejnefunktion .....	46
Rengøring af maskinen .....	46
Kontrollér vandindløbsslange .....	47
Frostbeskyttelse .....	47
Rengøring af sæbeskuffen .....	48
Nødtømning .....	49
Rensning af sier i vandtilførsel .....	50
<b>Fejlfunktioner</b> .....	<b>51</b>
<b>Tekniske data</b> .....	<b>60</b>
<b>Kundeservice</b> .....	<b>60</b>
<b>Bemærkninger</b> .....	<b>61</b>

# Sikkerhed og beskyttelsesforanstaltninger



Vedlagte vejledninger indeholder vigtige oplysninger om vaskemaskinens installation, brug og sikkerhed.

Opbevar den sikkert for medbrugerne eller efterfølgende ejere.

- ▶ Vedlagte materiale bør gennemlæses omhyggeligt, før De tager maskinen i brug.
- ▶ Opbevar vejledningerne tæt på enheden, så de kan læses når som helst.
- ▶ Betjenings- og installationsanvisninger skal være tilgængelige for personer, der betjener maskinen. Det skal sikres, at de har læst og forstået instruktionerne.

Denne enhed overholder de relevante sikkerhedsforskrifter for elektriske apparater.

- ▶ Overhold sikkerhedsforskrifterne i betjenings- og installationsanvisningerne.

## Tilsigtet brug

Vaskemaskinen er kun egnet til vask af tekstiler, i henhold til plejemærkningen.

I tilfælde af misbrug eller ukorrekt betjening tages der ikke noget ansvar for eventuelle skader.

Maskinen er udelukkende beregnet til kommercielt, brug og er egnet til brug i offentlige områder.

Enheden kan betjenes af børn over 8 år og voksne med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evner eller manglende erfaring og viden, hvis de bliver overvåget eller instrueret i sikker brug af enheden, og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med enheden. Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden tilsyn.

## Sikkerhed under betjening og drift



### Advarsel

Fare for elektrisk stød!

- ▶ En maskine med synlige skader må ikke tilsluttes.
- ▶ Stik må kun berøres med tørre hænder.
- ▶ Træk kun i stik, aldrig i kablet.
- ▶ Maskinen må aldrig oversprøjtes med vand, ej heller rengøres med en damprensemaskine.

Reparationer må kun udføres af uddannede fagfolk og defekte dele må kun udskiftes med originale reservedele.

Ukorrekte reparationer kan forårsage betydelig materiel skade samt udgøre en fare for brugeren. Ændringer på maskinen er kun tilladt ifølge aftale med leverandøren.

- ▶ Hvis apparatets ledning til strømtilslutning beskadiges, skal den udskiftes med en specialledning, som fås hos producent / leverandør eller kundeservice.
- ▶ Benyttes maskinen ikke i længere tid, skal strømmen til den afbrydes.

### **Advarsel**

Fare for kvæstelse!

Hvis du stiger op på vaskemaskinen, kan denne vippe og forårsage kvæstelser.

- ▶ Undlad at kravle op på maskinen.
- ▶ Undlad at sidde på, læne eller hvile Dem på lugen.

At gribe ind i den roterende tromle kan forårsage skade på hænderne.

- ▶ Grib ikke ind i den roterende tromle.
- ▶ Vent, indtil tromlen står stille.

Ved vask ved høje temperaturer kan skoldning opstå ved kontakt med varm vask.

- ▶ Det kontrolleres, om pumpe-dækslet er monteret samt skruet fast.
- ▶ Løsn aldrig pumpe-dækslet, mens et vaskeprogram kører.

Når vaskeprogrammet er afbrudt, kan vasketøjet være meget varmt.

- ▶ Lad tøjet afkøles, før det fjernes.

Når maskinen løftes i dens udragende dele (f. eks. dør) kan brække af og forårsage personskade.

- ▶ Løft ikke maskinen i de frem-skudte dele!

Har der dannet sig en vandpyt i nærheden af maskinen (brud på slange, o.a.), tørres dette vand op og årsagen findes (se **Fejlfunktioner**).

### **Advarsel**

Risiko for brand!

Forkert brug af vaskestivelse og vask af opløsningsmiddelbaserede tekstiler kan forårsage eksplosive stoffer.

- ▶ Der må under ingen omstændigheder anvendes rensedmidler, der indeholder opløsningsmidler.
- ▶ Tekstiler, der indeholder antændelige kemikalier eller rensedmidler med opløsningsmidler, skal skylles godt med vand i hånden før vask.
- ▶ Anvend kun vaskestivelse ved sidste skylning (Forædling).
- ▶ Rengøringsmidler, vaskehjælpe-midler og andre tilsætningsstoffer (vandblødgørere, farvestoffer og affarvningsmidler, stivelse osv.) skal udtrykkeligt være godkendt til brug i en husholdningsvaske-maskine (se producentens anvisninger).

## Sikkerhed for børn

### Advarsel

Fare for kvæstelse!

Børn kan komme i livstruende situationer eller kvæste sig selv, hvis de leger på vaskemaskinen.

- ▶ Børn under 3 år skal holdes væk fra maskinen, medmindre de er under konstant tilsyn.
- ▶ Lad børn ikke lege i, på eller i nærheden af vaskemaskinen.
- ▶ Ved behov aktiveres børnesikringen.

Børn kan låse sig inde i enheden, og være i dødelig fare. Udtjente maskiner skal gøres ubrugelige:

- ▶ Træk stikket ud.
- ▶ Skær netledningen over og fjern den sammen med stikket.
- ▶ Dørlåsen ødelægges eller fjernes.

Børn kan vikle sig ind i emballage / film og emballagedele, mens de leger, eller trækker dem over hovedet og blive kvælt

- ▶ Opbevar emballagematerialet væk fra børn.

Vaskemidler og plejeprodukter kan føre til forgiftning, når de indtages.

- ▶ Vaskemidler skal opbevares utilgængeligt for børn.

## Sikkerhed under installationen

### Advarsel

Fare for kvæstelse!

Hvis maskinen opsættes på en sokkel, skal maskinen fastgøres som anført i opstillingsvejledningen for at undgå, at maskinen vælter ned.

- ▶ Maskinen installeres af fagfolk og i henhold til opstillingsvejledningen.
- ▶ En maskine med synlige skader må ikke tilsluttes.

### Ved vask skal du være opmærksom på

- ▶ Sørg for, at transportsikringerne er fjernet. Installer den midlertidigt igen, ved fornyet transport af maskinen.
- ▶ Den maksimale belastning er 7 kg tørre tekstiler.
- ▶ Vandet, der produceres under vask og skylning, er ikke drikkevand! Led vaskevandet til et specielt designet spildevandssystem.
- ▶ Hvis vaskemaskinen bruges i en højde over 2000 m over havet, skal temperatursænkningen aktiveres for at undgå kogning (se servicevejledning eller spørg hos kundeservice eller leverandør).
- ▶ Slangerne kontrolleres jævnligt for rettidig udskiftning for at forhindre vandskader.
- ▶ Når døren lukkes, pas da på, at fingrene ikke kommer i klemme.



- ▶ Husdyr holdes væk fra maskinen.
- ▶ Der må ikke stilles nogen genstande på maskinen. Ved centrifugering kan disse rutsje ned på gulvet.
- ▶ Hvis du er i tvivl, spørg din forhandler eller kundeservice.

# Bortskaffelsesråd

---

## **Den nye maskines emballage**

Alle anvendte materialer kan nedbrydes i miljøet. Emballagen kan returneres til forhandler eller leverandør.

Bortskaf emballagematerialet korrekt.

Ved behandling og genanvendelse spares råmaterialer og affaldsvolumen reduceres.

## **Bortskaffelse af den gamle maskine**

De bør ikke opbevare den gamle maskine, ej heller bortskaffe den via den almindelige renovation. Gamle apparater indeholder værdifulde materialer, som skal genbruges.

Komponenter fra den gamle maskine må ikke genanvendes. Sørg for, at den gamle maskine bortskaffes korrekt. På denne måde hjælper De med en miljømæssige korrekt bortskaffelse samt genbrug.

Adresser på indsamlingssteder eller tilbageleveringssteder til bortskaffelse af gamle enheder kan fås hos din kommuneadministration.

# Vaskeanvisninger

## Vaskemidler

De kan anvende alle de vaskemidler, der findes på markedet, som er beregnet til vaskemaskiner, som f. eks. pulver, kompakte midler (koncentrater), vasketabletter (tabs) samt flydende vaskemidler.

Bemærk tekstilets materiale og farver:

Hvidt tøj	▶ Kraftigt vaskemiddel
Kulørt vask	▶ Farvet vaskemiddel
Syntetisk stof, viscose og mikrofiber	▶ Mildt vaskemiddel
Uld, silke og overtøj	▶ Uldvaskemiddel

## Dosering af vaskemiddel

Følg nøje doseringsanvisningerne på sæbeemballagen. Husk, at de anførte doseringsmængder svarer til fuld tromle.

Reducer mængden af vaskemiddel med en mindre mængde vask med en tredjedel (bemærk angivelsen på displayet for enheder med belastningsmåling).

Tommelfingerregel: Ses der et ca. 2 cm tykt skumlag over tøjoverfladen, er der valgt den korrekte doseringsmængde.

Den korrekte doseringsmængde afhænger af:

- ▶ Vandets hårdhed
- ▶ Tøjmængde
- ▶ Hvor snavset tøjet er

## Vandets hårdhed

Vandhårdheden har en betydelig indflydelse på vasken og er opdelt i tre områder:

Hårdhed	Fransk (°FH)	Tysk (°dH)
Blødt	0 – 15	0 – 8
Middel	15 – 25	8 – 14
Hård	> 25	> 14

Spørg din lokale myndighed for graden af hårdhed.

## Tøjmængde

Ved en halv tromle tøj reduceres sæbemængden med en tredjedel.

## Hvor snavset tøjet er

### let tilsmudset

Intet synligt snavs eller pletter, tøjet har f. eks. kun antaget kropslugt.

- ▶ Sæbemængden bør reduceres i henhold til doseringsanbefalingerne.
- ▶ Vask disse tekstiler på ekspresprogrammet (spar på denne måde energi og tid samt skån tøjet).

### normal tilsmudsning

Få, lette pletter synlige

- ▶ Brug den anbefalede mængde vaskemiddel.
- ▶ Vælg et standardprogram.

## **kraftig tilsmudsning**

Synlige tilsmudsninger og pletter.  
(Pletter forbehandles!)

- ▶ Forhøjet dosering i henhold til dose-ringsanbefaling.
- ▶ Vælg programindstillingerne **Intensiv, Forvask** eller **Opblødning**.

---

## **Bemærk**

### **For lidt sæbe**

- ▶ ses først efter flere ganges vask med underdosering
- ▶ tøjet bliver gråt eller ikke rent
- ▶ tøjet bliver hårdt (stift)
- ▶ kan danne prikformede, gråbrune pletter på tøjet
- ▶ kan danne kalkbelægninger på varmelegemer

### **For meget vaskemiddel**

- ▶ dårligere vaskeresultat
- ▶ overskumning af sæbe, fejl på maskine
- ▶ højere vandforbrug og vandudgifter
- ▶ længere vasketid
- ▶ unødigt belastning af miljøet

---

## **Flydende vaskemidler og valg af starttid**

I tilfælde af forsinket start af programmet, skal der ikke fyldes flydende vaskemiddel direkte i vaskemiddelskuffen. Ellers kan dette langsomt lække ud af vaskemiddelskuffen i forvalgsperioden, fortykkes og føre til blokeringer.

- ▶ Hæld flydende vaskemiddel i en dose-ringskugle og læg den til vask.

## **Tilsæt vaskemiddel / program med forskylning før forvasken**

Hvis vasken stadig bliver forskyllet før forvask, skal du først påfylde forvaskemiddelet i **skuffe I** efter vandforsyningen til forskylning.

## **Sæbe-vaskemidler**

Sæbe kan ikke binde kalk indeholdt i vandet og bør kun anvendes med blødt til mellemhårdt vand og med tilsætning af blødgøringsmiddel. (Uden blødgøringsmiddel kan der formes kalksæbe, som kan aflejres på stoffet i form af «fedtlus» og forkalkning af varmestængerne.)

- ▶ Aktivér indstillingen **Sæbe-vaskemidler** (se **Indstillinger**).

## **Blødgøringsmiddel**

Fra en medium grad af hårdhed kan blødgøringsmiddel tilsættes til vaskemiddel


- ▶ I dette tilfælde doseres vaskemiddelet i henhold til hårdhedsområdet «blødt» (se producentens anvisninger på emballagen).
- ▶ Fyld først vaskemiddelet og derefter.

## **Midler til iblødsætning**

- ▶ Vælg indstillingen **Opblødning**.
- ▶ Fyld blødgøringsmiddel i **skuffe I** i vaskemiddelskuffen.
- ▶ Følges iblødsætning af et program med forvask, påfyldes vaskemiddel til forvask i **skuffe I** først efter vandtilførslen til iblødsætning.

## Skyllemiddel

Tyktflydende skyllemidler omrøres med lidt vand før ifyldning for at undgå klumpdannelse, således at overløbet ikke tilstoppes.

- ▶ Fyld blødgøreren i **skuffe**  i vaske-middelskuffen.

---


### Bemærk

Fyld højst blødgøringsmiddel op til «max»-mærket. Ellers bliver det tilført i begyndelsen af programmet sammen med vaskemiddelet.

---

## Blegemiddel, pletfjerner

Blegemidler og pletfjerner i pulverform kan anvendes som tilsætning til tøj med pletter, som kan bleges.

- ▶ For optimal indskylning skal du først påfylde vaskemiddelet, derefter blegemidlet eller pletfjerner i **skuffe** .

## Imprægneringsmiddel

Ved åndbart overtrækstøj (f. eks. fremstillet af GoreTex eller SympaTex) må der kun anvendes særlige imprægneringsmidler.

Ellers er der risiko for, at de åndbare membraner bliver tilstoppede.

Procedure: se også **Specialprogrammer / Sportstøj / Imprægnering.**

## Varmtvandstilslutning

---

### Bemærk

Den maks. tilladte varmtvandstemperatur er 70 °C.

---

Ved forvaskning bliver koldt vand påfyldt ved programtemperaturer på op til 30 °C, såvel som ved programmerne «Finvask» og «Gardiner».

Ved program temperaturer over 40 °C blandes koldt og varmt vand for at nå den indstillede vasketemperatur.

---

### Bemærk

For tøj, der er snavset til med blod eller æggehviter, skal du sørge for at vælge indstillingen **Forvask**. Udvaskningen af pletter ved temperaturer på ca. 30 °C forhindrer dem i at blive fastgjort til stoffet ved højere temperaturer i hovedvasken.

---

## Miljøvenlig vask

Den mest økonomiske og miljørigtige vask opnås ved at ifylde den maksimale tøjmenge.

Ikke at fylde maskinen er uøkonomiske og fører til øget slid på tøj og maskine.

---

### Bemærk

Den maksimale ifyldningsmængde må ikke overskrides!

Overfyldning medfører et dårligere vaskeresultat og kan forårsage, at tøjet ødelægges.

---

Brug ikke forvask ved normalt tilsmudset tøj.

## Vasketips

### Tøjet sorteres

Vær opmærksom på plejesymbolet i tekstilerne.



### **må ikke vaskes i maskine**

Undgå at vaske tøj med dette plejesymbol i maskinen.

Sorter tøjet efter farve, stoftype og temperatur.

Hvidt og farvet tøj vaskes adskilt, da hvidt tøj ellers bliver gråt.

Nyt kulørt tøj må ikke vaskes sammen med andet tøj. Risiko for afsmitning og misfarvning!

Ved vask af bh'er kontrolleres det, at disse kan maskinvaskes.

Strikket tøj med uld eller med indhold af uld skal være mærket «krøller ikke», «ikke krøllende» eller «kan maskinvaskes». Ellers er der risiko for, at tøjet krøller ved vask!



### **Advarsel**

Tøj med metalforstærkninger må ikke vaskes i vaskemaskine, da det kan beskadige komponenter i maskinen.

- Bh'er med bøjler vaskes i et vaskenet, da bøjlerne kan løsne sig under vask og falde gennem tromlehullerne og forårsage skade.

## Tøjet forberedes

- ▶ Fremmedlegemer fjernes fra tøjet, f. eks. sikkerhedsnåle, papirclips, mønter etc.
- ▶ Sand børstes ud af lommer og opslag.
- ▶ Lynlåse, hæfter, tryklåse etc. lukkes.
- ▶ Indersiden vendes ud på benklæder, strikket tøj samt undertøj og t-shirts.
- ▶ Løsn foldede dele, knap dynebetræk og pude og slå knude på lange bånd.
- ▶ Brug vaskenet til delikat tøj og beklædningsgenstande med bånd (maks. 1,5 kg stof pr. net).


## Pletfjerning

Vær opmærksom på, at ikke forbehandlede pletter kan sætte sig helt fast i tøjet i vaskemaskinen. De kan næppe fjernes eller kan kun fjernes med stærkt blegemiddel.

- ▶ Pletter skal hurtigst muligt, så længe de er friske, fjernes eller i det mindste forbehandles. Indtørrede pletter, især på grund af sollys, er meget svære for ikke at sige næsten umulige at fjerne.
- ▶ Brug vand, sæbe eller pletfjerner til forbehandling.
- ▶ Dup det på tøjet og gnid let, lad det virke og skyl da tøjet  
Stædige og tørrede pletter skal forbehandles flere gange og vaskes eller gennemblødes  
Mange almindelige husholdningspletter som sovs, kaffe, kakao, vin, fedt, olie, frugtsaft, blod osv. går helt eller næsten helt af.

## Farve tekstiler

### Starte og afbryde program

- ▶ Vælg vaskeprogrammet ifølge producenten af farvestoffet.
- ▶ Tryk på **START** for at starte programmet.
- ▶ Så snart vand løber ind (vand løber over indersiden af dørglasset), tryk på tasten til **døråbning**  inden for 10 sekunder (**lyser ikke!**). Programmet bliver stoppet, og døren bliver låst op.

---

### Bemærk

Efter 10 sekunder kan døren ikke længere åbnes. I dette tilfælde skal du annullere programmet (se **Vask / annullér program**) og gentag proceduren.

---

### Ilæg farvestoffet og vasketøjet

- ▶ Først lægges salt og farvestof i vasketromlen.
- ▶ Fyld derefter vasken i.
- ▶ Luk døren og tryk på **START** igen. Programmet vil fortsætte.

# Beskrivelse af maskinen

---







## Skærm og knapper

 Tænd / Sluk


 Tilbage

 Gå tilbage

 Gå frem

**START** Start

 Åbn dør

 Sprog (midlertidig) /  
Indstillinger

**1/4** Sidenummer Programmenu


## Programgrupper

 Favoritter

 Proficlean

 40° Bomuld

 60° Bomuld

 60° Bomuld ECO

## Sæbeskuffe



II

Vaskemiddel til hovedvask, komponentvaskemiddel, blegemiddel, desinfektionsmiddel, stivelse, vandblødgøringsmiddel

Flower icon

Plejemidler til sidste skylning, f. eks. skyllemiddel.

I

Vaskemiddel til forvask og iblødsætning

A

Klap til flydende vaskemiddel

B

Knap til oplåsning

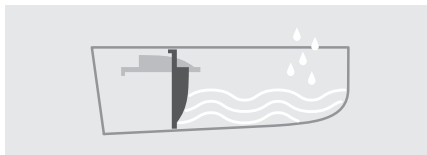
### Træk vaskemiddelskuffen helt ud

- ▶ Ved at trykke let på knappen, kan vaskemiddelskuffen fjernes (se **Rengøring og vedligeholdelse / Rengøring af sæbeskuffen**).

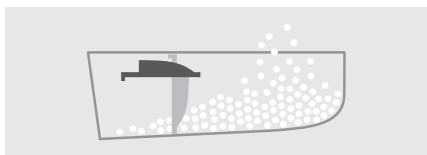
### Dosering af vaskemiddel

- ▶ Se **Vasketips**.

## Flydende vaskemidler



- ▶ Træk klappen **klap A** nedad.



- ▶ Til vaskepulver og tabletter skal du skubbe klappen opad og bagud.

---

### Bemærk

Flydende vaskemiddel kan fortykkes ved langsom lækage og føre til blokeringer. Når du vasker med tidsforsinkelse, så hæld flydende vaskemiddel i en doseringskugle og læg den i tromlen til vask.

- ▶ Til programmer med forvask eller forskylning må der ikke anvendes flydende vaskemiddel, men vaskepulver.
-

## **USB-grænseflade og doseringspumpe**

### **(option)**

USB-grænsefladen giver dig mulighed for at overføre dine egne programmer (Proficlean-programmer) til vaskema.

#### **Drift med doseringspumper**

Derudover kan standardprogrammerne til drift med flydende vaskemiddel konfigureres via doseringspumper via USB-grænsefladen.

- ▶ Den nødvendige PC-software «Vaskeprogrammer Professionel» og den tilhørende betjeningsvejledning kan du anskaffe via vores eftersalgsservice.

# Ibrugtagning

---

- ▶ Maskinen installeres i henhold til installationsvejledningen.
- ▶ En maskine med synlige skader må ikke tilsluttes.
- ▶ Kontrollér, at transporttæppen er fjernet

## Første vask (uden tøj)


Vaskemaskinen blev grundigt kontrolleret, inden den forlod fabrikken.

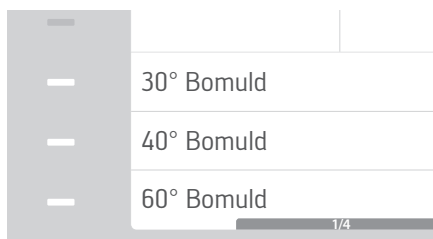
- ▶ Vask første gang uden tøj i maskinen for at fjerne eventuelle rester af afprøvningsvand fra produktionen.


## Forbered enheden

- ▶ Det bør kontrolleres, at pumpedækslet er skruet på (se **Rengøring og vedligeholdelse**).
- ▶ Tænd for strømmen.
- ▶ Åbn for vandhanen.


## Tænd for enheden

- ▶ Tryk på **Tænd / Sluk**  .  
Efter opstart vises hovedmenuen.



- ▶ Ved at trykke på piletasten **Gå frem**  kan **yderligere menuser** kaldes.
- ▶ Tryk på lysbjælken **60° Bomuld**.

## Ifyldning af vaskemiddel

- ▶ Træk sæbeskuffen helt ud.
- ▶ Fyld et halvt bæger alm. vaskemiddel i skuffe  (Brug ikke specialsæbe eller uldvaskemiddel, da der dannes for meget skum).

## Start program


- ▶ Tryk på **START**  .  
After programmet er afsluttet, er maskinen klar til brug.

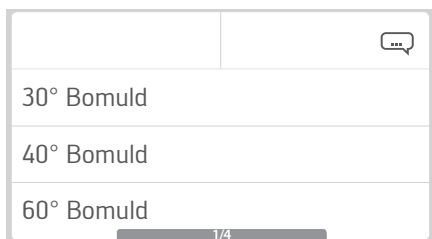
# Vask


## Forbered enheden

- ▶ Skru pumpedækslet fast.
- ▶ Tænd for strømmen.
- ▶ Åbn for vandhanen.


## Tænd for enheden

- ▶ Tryk på **Tænd / Sluk** .  
Efter start vises hovedmenuen.

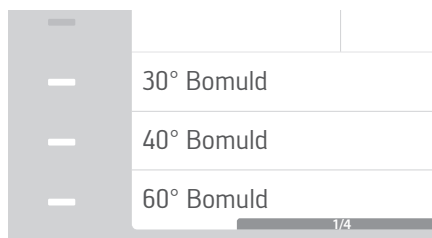


- ▶ Ved at trykke på piletasten **Gå frem**  kan **yderligere menuser** kaldes.

## Åbning af luge

- ▶ Tryk på knappen **Åbn dør** .  
Døren springer op.

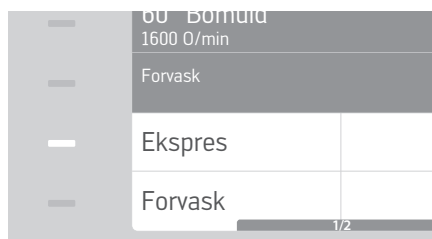
## Valg af program




- ▶ Vælg det ønskede program ved at trykke på lysbjælken.  
Programmet vises med programvarighed, centrifugeringshastighed, maksimal belastning og valgbare indstillinger.

## Vælg programmulighederne

Med indstillingerne kan programmet også tilpasses vasketøjets specifikationer (se kapitel **Programmulighederne**)



- ▶ Vælg de/n ønskede indstilling/er ved at trykke på lysbjælken eller det tilsvarende symbol. Valgte indstillinger vises i farve.
- ▶ Tryk igen for at fravælge indstillingen igen.
- ▶ Ved at trykke på piletasten **Gå frem**  kan **yderligere menuser** kaldes.

## Ifyldning af vasketøj

- ▶ Før der startes et vaskeprogram, kontrolleres det, at der ikke er nogen fremmedlegemer i tromlen og sæbeskufferne
- ▶ Læg tøjet ind i tromlen jævnt fordelt, store og små stykker blandet.

## Lukning af luger

- ▶ Luk døren ved at presse den i, indtil låsen hørligt klikker som værende lukket.
- ▶ Pas på, at der ikke er noget tøj i klemme mellem døren og gummipakningen.



## Ifyldning af vaskemiddel


- ▶ Bemærk venligst instruktionerne på **Beskrivelse af maskinen / Sæbeskuffe**.

### **Advarsel**

Risiko for vandskade!

Luk sæbeskuffen forsigtigt efter ifyldning af vaskemiddel, til den er kommet på plads.

## Ændring af program før start

- ▶ Tryk på knappen  **Tilbage**.
- ▶ Vælg det nye program med indstillingerne.

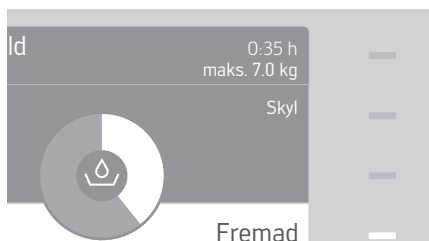
## Start program

- ▶ Tryk på **START**.

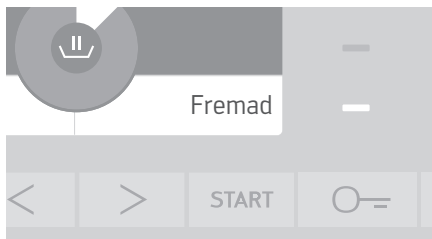
## Gå til næste programtrin




- ▶ Tryk på lysbjælken på **Fremad**, indtil det ønskede programtrin vises.



## Ilæg tøj



- ▶ Tryk på knappen **Åbn dør**  (lyser ikke!). Programmet bliver stoppet, og døren bliver låst op.



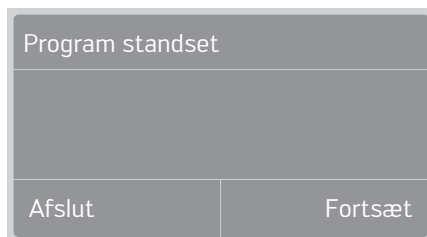
- ▶ Følg vejledningen på displayet.

### Bemærk

Efter der er gået 10 sekunder kan døren ikke længere åbnes. I dette tilfælde skal du afbryde programmet (**Vask / Afbryd program**) og gentage proceduren.

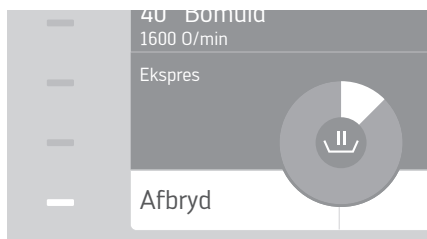
## Afbryd program

- ▶ Tryk på **Tænd / Sluk** -knappen, indtil følgende vindue vises:

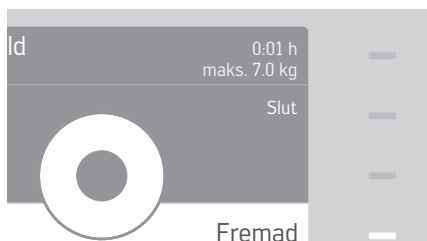


- ▶ Tryk på lysbjælken ved **Afslut** for at afslutte programmet. Programmet kører videre med **Fortsæt**.

## Annullér program



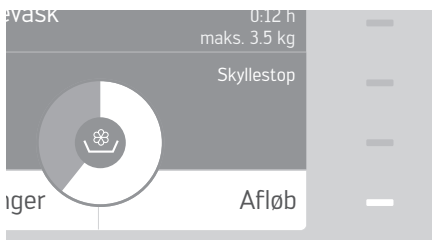
- ▶ Tryk så længe på lysbjælken på **Afbryd** indtil **Slut** vises. Vandet pumpes ud og programmet slutter.



## Afslutning af program med skyllestop

Tøjet ligger i sidste hold skyllevand. De har to muligheder:

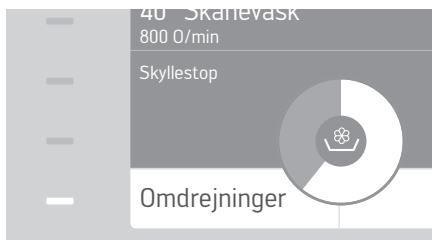
### Fjern dryppende vådt vasketøj efter skylningstop



- ▶ Vælg **Afløb**. Skyllevandet pumpes ud og tøjet kan fjernes.

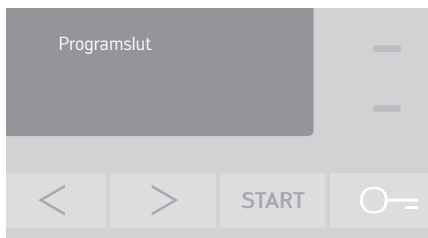
### Centrifugér vask efter skyllestop

- ▶ Tryk på **START**. Vandet pumpes ud og tøjet centrifugeres.
- ▶ For at justere hastigheden, inden du centrifugerer, skal du trykke på lysbjælken ved **Omdrejninger** (se **Programindstillinger / Omdrejninger**).



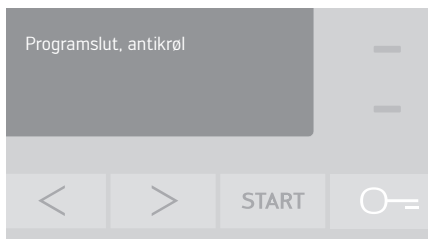
## Programslut


Programafslutningen vises.



Når krølle-beskyttelsen er tændt, fortsætter tromlen i slutningen af programmet med korte intervaller (se **Indstillinger / Antikrøl**). Døren kan åbnes.

### Udtagning af vasketøj




- ▶ Tryk på knappen **Åbn dør** .
- ▶ Tag vasketøjet ud.



## Efter vask

- ▶ Eventuelle fremmedlegemer fjernes (f. eks. papirclips) fra tromle og gummi-pakning, for at undgå rustpletter.



- ▶ Lad døren stå åben efter vask eller på klem. Tørring og luftning af tromlen forhindrer lugt og skimmel.
- ▶ Luk for vandhanen.
- ▶ Tryk på **Tænd / Sluk**  -knappen, indtil displayet slukker.
- ▶ Afbryd enheden helt fra strømmen, hvis den ikke bruges i lang tid.

---

### Advarsel

Hvis strømmen afbrydes, uden at der er lukket for vandhanen, virker den indbyggede oversvømmelsesbeskyttelse ikke.

(Gælder kun enheder uden Aquastop: Vandstopventilen spærrer automatisk vandforsyningen, når programmet er afsluttet.)




---

# Programoversigt





 Bemærk venligst altid producentens mærkning af tøj

h:min = Varighed / l = Vandforbrug / kWh = Strømforbrug (cirka værdier)


## Quick buttons

Maks. tøjmængde		h:min	l	kWh
7,0 kg	<b>40° Bomuld</b>			
	Jeans, sweater, t-shirts, sokker ▶ Kulørt bomuld	0:50	65	0,75
7,0 kg	<b>60° Bomuld</b>			
	Sengetøj, poser, jeans, håndklæder, skjorter, undertøj ▶ Kulørt bomuld, linned	1:00	65	1,3
6,5 kg	<b>60° ECO bomuld</b>			
	Sengetøj, poser, jeans, håndklæder, skjorter, undertøj ▶ Kulørt bomuld, linned	0:58	33	1,17

## Programmer hovedmenu


Maks. tøjmængde		h:min	l	kWh
7,0 kg	<b>30° Bomuld</b>			
	Jeans, sweater, t-shirts ▶ Kulørt bomuld	0:47	65	0,50
7,0 kg	<b>40° Bomuld</b>			
	Jeans, sweater, t-shirts, sokker ▶ Kulørt bomuld	0:50	65	0,75
7,0 kg	<b>60° Bomuld</b>			
	Sengetøj, poser, jeans, håndklæder, skjorter, undertøj ▶ Kulørt bomuld, linned	1:00	65	1,3
3,5 kg	<b>30° Skånevask</b>			
	Overtøj, t-shirts, skjorter, sportstøj ▶ Strygelet bomuld, blandede stoffer eller tekstiler indeholdende syntetiske fibre	0:43	52	0,4








Maks. tøjmængde		h:min	l	kWh
3,5 kg	<b>40° Skånevask</b>			
	Overtøj, skjorter, bluser, t-shirts, sokker ▶ Strygelet bomuld, blandede stoffer eller tekstiler indeholdende syntetiske fibre	0:50	59	0,65
3,5 kg	<b>60° Skånevask</b>			
	Overtøj, skjorter, bluser, poser ▶ Strygelet bomuld, blandede stoffer eller tekstiler indeholdende syntetiske fibre	1:01	59	1,1
2,3 kg	<b>20° Håndvask</b>			
	Tekstiler af uld eller uldblandinger, der skal vaskes i hånden ▶ Tørres efter vask i en tørretumbler i en kurv eller tørres kort med «uld finish» og tør derefter på et frottéhåndklæde	0:34	48	0,1
2,3 kg	<b>30° Uld</b>			
	Maskinvaskbart stof af uld eller uldblanding ▶ Uldmærke med «filtrer ikke» eller «kan maskinvaskes» ▶ Tør som beskrevet ovenfor	0:36	48	0,3
1,4 kg	<b>30° Silke</b>			
	Håndvaskbare tekstiler, der ikke indeholder uld ▶ Vask strømpebukser og bh'er i en vaskepose	0:42	49	0,3
2,6 kg	<b>30° Sportstøj</b>			
	Sports- og fritidsjakker, overtrækstøj, skidragter, fleece, t-shirts, shorts ▶ Moderne tekstiler fremstillet af mikrofiber eller med et højt mikrofiberindhold (GoreTex, SympaTex osv.) ▶ Brug ikke skyllemiddel	0:53	62	0,3
3,5 kg	<b>40° Imprægnering</b>			
	Sports- og fritidsjakker, overtrækstøj, skidragter, bordtekstiler ▶ Til imprægnering af moderne tekstiler fremstillet af mikrofiber eller med et højt mikrofiberindhold	0:51	13	0,55
7,0 kg	<b>90° Bomuld</b>			
	Sengelinned og duge, køkkentekstiler, håndklæder, poser, undertøj ▶ Hvid og farveægte af bomuld og linned	1:15	65	2,5

Maks. tøjmængde		h:min	l	kWh
7,0 kg	<b>Centrifugering</b>			
	Kun centrifugering	<b>0:10</b>	-	0,1
	▶ Ved krøllefølsomme tekstiler reduceres centrifugerings-hastigheden			
-	<b>70° Autoclean</b>			
	Maskinrengøring, uden vask og vaskemiddel.	<b>0:22</b>	28	0,85
	▶ Tromle og karret gøres hygiejnisk rent og forhindrer lugte.			
	▶ Hvis du vil bruge rengøringsmidler, anbefaler vi at du bruger maskinrens R 163. Dette giver dig et optimalt resultat.			
	▶ Start Maskinrengøring-programmet. Tryk straks på lysbjælken ved <b>Fremad</b> . Programmet hopper til programtrin <b>Vask</b> . Under vandtilførslen skal du fylde ca. 50 ml maskinrens i <b>skuffe II</b> .			
	Vaskes ofte ved lave temperaturer, er der risiko for bakteriel kontaminering af vaskemaskinen.			
6,5 kg	<b>60° ECO bomuld</b>			
	Sengetøj, poser, jeans, håndklæder, skjorter, undertøj	<b>0:58</b>	33	1,17
	▶ Kulørt bomuld, linned			



## Alderdomshjem Proficlean

Maks. tøjmængde		h:min	l	kWh
2,1 kg	<b>60° Dunpude</b>			
	Fjer-, dun-, syntetisk- eller naturhår-fyldning	<b>1:19</b>	49	0,75
	▶ Med fors kyl			
	▶ Yderligere forvask kan vælges: Påfyld ikke forvaskemidlet til efter vandtilførslen til forskyling i <b>skuffe I</b> .			
7,0 kg	<b>70° Inkontinens</b>			
	Bomuld eller blandede stoffer	<b>1:42</b>	135	3,0
	▶ Med fors kyl og forvask			
	▶ Påfyld ikke forvaskemidlet til efter vandtilførslen til forskyling i <b>skuffe I</b> .			

Maks. tøjmængde		h:min	l	kWh
3,5 kg	<b>40° Overtøj desinfektion 10 min.</b>			
	Dragter, kostumer, veste, bluser, frakker mv., som er markeret med håndvask eller vaskbar. ▶ Vasken bliver desinficeret kemotermisk under vask (10 min ved 40 °C / væskeforhold 1 : 4 baseret på den maks. mængde vasketøj) ▶ Brug anførte desinfektionsmidler.	0:55	49	0,7
3,5 kg	<b>40° Overtøj desinfektion 20 min.</b>			
	Dragter, kostumer, veste, bluser, frakker mv., som er markeret med håndvask eller vaskbar. ▶ Med forvask ▶ Vasken bliver desinficeret kemotermisk under vask (20 min ved 40 °C / væskeforhold 1 : 5 baseret på den maks. mængde vasketøj) ▶ Brug anførte desinfektionsmidler.	1:24	88	1,1
7,0 kg	<b>60° Gulvmopper</b>			
	Bomuld, blandede stoffer eller mikrofiber ▶ Med forskyl	1:11	104	1,9
7,0 kg	<b>60° Senge- og frottélinned</b>			
	Bomuld eller blandede stoffer	1:16	112	2,0
3,5 kg	<b>60° Arbejdstøj</b>			
	Bomuld eller blandede stoffer ▶ Med forvask	1:03	59	1,0
7,0 kg	<b>70° Køkkentekstiler</b>			
	Blandede stoffer ▶ Med forvask	1:22	102	2,2
7,0 kg	<b>90° Køkkentekstiler intensiv</b>			
	Blandede stoffer ▶ Med forskyl og forvask ▶ Påfyld ikke forvaskemidlet til efter vandtilførslen til forskylning i <b>skuffe I</b> .	1:39	130	3,0



## Virksomhed Proficlean

Maks. tøjmængde		h:min	l	kWh
7,0 kg	<b>90° Overtøj</b>			
	Bomuld eller blandede stoffer ▶ Med fors skyl og forvask ▶ Påfyld ikke forvaskemidlet til efter vandtilførslen til fors skyling i <b>skuffe I</b> .	1:51	138	3,5
3,5 kg	<b>30° Kapper</b>			
	Lidt snavsede kapper ▶ Syntetiske stoffer eller blandede stoffer	0:36	41	0,3
7,0 kg	<b>60° Bomuld desinfektion 20 min.</b>			
	Vasken bliver desinficeret kemotermisk under vask (20 min ved 60°C / væskeforhold 1:4 baseret på den maks. mængde vasketøj) ▶ Brug anførte desinfektionsmidler. ▶ Yderligere forvask kan vælges	1:28	95	2,5
7,0 kg	<b>40° Håndklæder ekspres</b>			
	Lidt snavsede håndklæder ▶ Bomuld	0:48	79	0,65
7,0 kg	<b>60° Håndklæder</b>			
	Meget snavsede håndklæder ▶ Bomuld	1:08	79	1,5
3,5 kg	<b>60° Arbejdstøj</b>			
	Bomuld eller blandede stoffer	1:03	59	1,0
7,0 kg	<b>90° Slagtertekstiler</b>			
	Bomuld eller blandede stoffer ▶ Med 2 x fors skyl og forvask ▶ Påfyld ikke forvaskemidlet til efter vandtilførslen til fors skyling i <b>skuffe I</b> .	1:51	132	2,9
7,0 kg	<b>60° Gulvmopper</b>			
	Bomuld, blandede stoffer eller mikrofiber ▶ Med fors kyl	1:11	104	1,9

Maks. tøjmængde		h:min	l	kWh
7,0 kg	<b>90° Melfurening</b>			
	Vasketøj tilsmudset med mel og fedt. Bomuld eller blandede stoffer ▶ Med forskyl og forvask ▶ Påfyld ikke forvaskemidlet til efter vandtilførslen til forskyling i <b>skuffe I</b> .	1:33	112	2,9
7,0 kg	<b>70° Køkkentekstiler</b>			
	Blandede stoffer ▶ Med forvask	1:22	102	2,2
7,0 kg	<b>90° Køkkentekstiler intensiv</b>			
	Blandede stoffer ▶ Med forskyl og forvask ▶ Påfyld ikke forvaskemidlet til efter vandtilførslen til forskyling i <b>skuffe I</b> .	1:39	130	3,0



## Gastronomi Proficlean

Maks. tøjmængde		h:min	l	kWh
3,5 kg	<b>60° Bordtekstiler</b>			
	Duge og servietter ▶ Bomuld, linned og blandede stoffer ▶ Forvask kan vælges:	0:58	42	0,9
7,0 kg	<b>60° Sengetøj</b>			
	Dynebetræk, faconsyede lagner, sengetæpper ▶ Bomuld eller blandede stoffer	1:09	82	1,25
7,0 kg	<b>60° Frotté</b>			
	Badehåndklæder, håndklæder, badekåber ▶ Bomuld	1:13	95	1,7
7,0 kg	<b>90° Køkkentekstiler intensiv</b>			
	Blandede stoffer ▶ Med forskyl og forvask ▶ Påfyld ikke forvaskemidlet til efter vandtilførslen til forskyling i <b>skuffe I</b> .	1:39	130	3,0

Maks. tøjmængde		h:min	l	kWh
7,0 kg	<b>40° Melforurening</b>			
	Vasketøj tilsmudset med mel ▶ Bomuld eller blandede stoffer	1:06	92	0,7
7,0 kg	<b>Efterbehandle, kold</b>			
	Raffinering, stivelse eller imprægnering ▶ Fyld finishingmidler i <b>skuffe</b>  (maks. 2 dl)	0:19	21	0,1
7,0 kg	<b>60° Bomuld desinfektion 20 min.</b>			
	Vasken bliver desinficeret kemotermsk under vask (20 min ved 60°C / væskeforhold 1: 4 baseret på den maks. mængde vasketøj) ▶ Brug anførte desinfektionsmidler ▶ Yderligere forvask kan vælges	1:28	95	2,5
2,1 kg	<b>60° Dunpude</b>			
	Fjer-, dun-, syntetisk- eller naturhår-fyldning ▶ Med fors kyl ▶ Yderligere forvask kan vælges: Påfyld ikke forvaskemidlet til efter vandtilførslen til forskyling i <b>skuffe</b>  .	1:19	49	0,75
7,0 kg	<b>60° Gulvmopper</b>			
	Bomuld, blandede stoffer eller mikrofiber ▶ Med fors kyl	1:11	104	1,9
2,8 kg	<b>40° Gardiner</b>			
	Gardiner, der er mærket som maskinvaskbare ▶ Tekstiler fremstillet af blandede stoffer eller syntetiske stoffer ▶ Ved krølle-følsomme gardiner vælges centrifugering fra ▶ Med fors kyl (Fyld vaskepulver i <b>skuffe</b>  )	0:58	81	0,75



## Favoritter

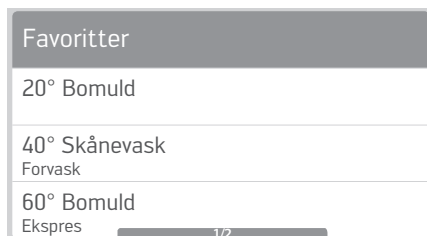
---



Under stjerneknappen ligger de seks programmer, du bruger mest, herunder de valgmuligheder du har valgt.

Disse indstillinger gemmes ikke **Tidsforvalg**, **Skyllestop** og **Opblødning**.

- ▶ Du kan hurtigt og bekvemt kalde og starte dine yndlingsprogrammer via stjerneknappen.



### Slet favoritter

- ▶ Se Indstillinger / Slet favoritte.

## Proficlean

---



Proficlean-indstillingerne omfatter specialiserede programmer til forskellige anvendelser:

- ▶ **Proficlean (egne, selvskrevne programmer)**
- ▶ **Gastronomi**
- ▶ **Alderdomshjem**
- ▶ **Virksomhed**

Med indstillingen **ProficleanSet** kan den ønskede gruppe aktiveres (se **Indstillinger / ProficleanSet**).

Ved at trykke på **Proficlean**-knappen vises menuen for den aktive programgruppe (se **Programoversigt**).

# Yderligere oplysninger

---

## Desinfektion

Programgruppe til optimal rengøring af stærkt snavset tøj, f. eks. til tekstiler med pletter der kan bleges (frugt, kaffe, te, rødvin, olie osv.).

- ▶ Brug anførte desinfektionsmidler.
- ▶ Dosér desinfektionsmidlet til et væskeforhold 1 : 5, baseret på den maksimale mængde vasketøj.
- ▶ I tilfælde af stærkt vandabsorberende vasketøj (f. eks. frottée), øges mængden af desinfektionsmiddel til et væskeforhold på 1 : 6, baseret på den maksimale mængde vasketøj.
- ▶ For stærkt afvigende absorptionsevne bør den faktiske væskeforhold for vasketøjet bestemmes.
- ▶ Hvis du bruger desinfektionspulver, skal du fylde det i **skuffe II** inden du starter programmet
- ▶ Efter en fejlfunktion, f. eks. i tilfælde af strømsvigt eller overdreven skumning, skal desinfektionsprogrammet gentages med desinfektionsmiddel.

## Doseringspumpe (option)

Med doseringspumper er det kun muligt at påfylde flydende desinfektionsmidler, når desinfektionstemperaturen har nået (se **Beskrivelse af maskinen / USB-grænseflade og doseringspumper**).

Hvis der oven i kræves en betydelig mængde skyllemiddelvand, skal det faktiske totale væskeforhold bestemmes, og mængden af desinfektionsmiddel justeres.

## Sportstøj

Disse programmer er velegnede til uden-dørsbeklædning, sports- og fritidsjakker, samt til moderne tekstiler fremstillet af mikrofiber eller med et højt mikrofiberindhold, f. eks. GoreTex eller SympaTex.

- ▶ Brug kun mildt vaskemiddel, også til GoreTex og SympaTex.
- ▶ Hæld flydende vaskemiddel i en doseringskugle og læg den i tromlen til vask.

---

## Bemærk

Brug ikke skyllemiddel. Dette kan blokere åndbare membraner og dermed forringe efterfølgende imprægnering.

---



## Forbehandle pletter

Kraftige pletter, som f. eks. ved fedt, solcreme, læbestift eller kosmetik, kræver en passende forbehandling:

- ▶ Gnid flydende, mildt vaskemiddel direkte på pletterne med fingrene. Børst ikke (risiko for tekstilskade!).
- ▶ Lad vaskemidlet virke i ca. fem minutter, og vask derefter tøjjet som normalt.

## Imprægnering

For at forberede tøjet til imprægnering skal det først vaskes rent og skylles med husholdningseddike:

- ▶ Fyld vasken i.
- ▶ Fyld vaskemidlet i.
- ▶ Fyld husholdningseddike i **skuffe** , indtil **maks** markering.
- ▶ Lad programmet **Sportstøj** køre.
- ▶ Straks efter færdiggørelsen af vaskeprogrammet, start programmet **Imprægnering**.
- ▶ På samme tid som vandet kommer ind, tilsættes 3,5 dl imprægneringsmiddel **skuffe** .
- ▶ Tør vasken helt ved den højeste temperatur, der er tilladt for disse stoffer, efter imprægnering.

---

### Bemærk

Mikrofiber, GoreTex og SympaTex bør kun behandles med specielle imprægneringsmidler. Ellers er der risiko for, at de åndbare membraner bliver tilstoppede.

---

# Programmuligheder

---

Ved at vælge en eller flere muligheder, kan et vaskeprogram skræddersyes til vasketøjets særlige kendetegn.

Programmuligheder er kun aktive i løbet af det aktuelle vaskeprogram.

Langsigtede tilpasninger af vaskeprogrammerne kan foretages i Indstillingerne (Menu  **Indstillinger**), og forbliver aktive, indtil de ændres igen.

---

## Bemærk

Programmulighederne **Desinfektion**, **Ekspres** og **Forvask** udelukke hinanden, hvorfor kun en af disse muligheder kan vælges.

---

## Ekspres

Blid og energibesparende vask af let snavsede stoffer, med reduceret vasketid.

- ▶ Maksimal mængde vasketøj: 3,5 kg
- ▶ Ved mindre mængder vasketøj eller mindre snavs skal du bruge mindre vaskemiddel (se producentens anvisninger på emballagen).

## Forvask

Til stærkt snavset vasketøj med kraftige pletter (blod, svedpletter osv.) og til professionel tøjvask.

Forvask finder sted ved ca. 30 °C.

- ▶ Fyld 1/4 af mængden af vaskemidlet i **skuffe I**.
- ▶ Brug pulvervaskemidler.

## Temperatur

Temperaturen kan reduceres i trin på 10 °C. Den aktuelle temperatur vises på displayet.

- ▶ Sænk standardvasketemperaturen ved at trykke på lysbjælken ved **Temperatur**.

---

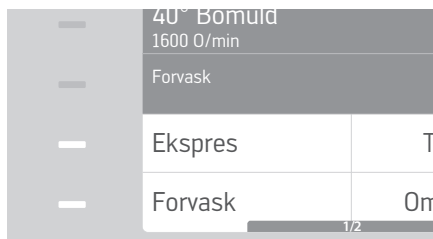
## Bemærk

Ved programmerne **Desinfektion**, **Autoclean**, **Antibac** og **Inkontinens** kan temperaturen ikke sænkes.

---

## Omdrejninger

Ved at vælge en lavere centrifugeringshastighed kan sart vasketøj blive skånet. Den aktuelle centrifugeringshastighed vises på displayet.



- ▶ Ved at trykke på lysbjælken ved **Omdrejninger** kan hastigheden reduceres i trin på 100 o/min.

Ved 0 o/min. er der ingen centrifugering, og vasketøjet kan fjernes vådt.

### Bemærk

Vælg en høj hastighed, hvis vasken tørres eller mangles.

Godt drænet vasketøj kræver betydeligt mindre energi og tid at tørre.

## Skyllestop

For følsomt vasketøj kan krøning undgås, da vasketøjet bliver i det sidste skyllevand inden centrifugering.

- ▶ Vasketøjet kan enten fjernes straks eller tidligere kastes (se **Vask / Afslutning af program med skyllestop**).

## Tidsforvalg

- ▶ Med indstillingen **Tidsforvalg** kan du indstille starten på programmet til et senere tidspunkt, og dermed tilpasse dine individuelle vaner (f. eks. for at udnytte den lave takst for natstrøm).

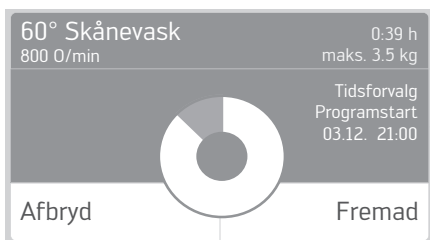
### Bemærk

- ▶ Kontrollér, om uret på enheden er indstillet korrekt (se **Indstillinger / Menu Indstillinger / Klokkelæt**).
- ▶ Hvis du bruger flydende vaskemiddel, så hæld det i en doseringskugle og læg den i tromlen til vask.

- ▶ Vælg først det ønskede program.
- ▶ Tryk på symbolknappen **Tidsforvalg**.

Programslut	04.09. 13:15h
- Dato	+
- Klokkelæt	+
Reset	OK

- ▶ Tryk på lysbjælkerne for at indtaste dato og klokkelæt for slutningen af programmet (15 minutters intervaller)
- ▶ Bekræft indtastningen med **OK** og tryk på **START**. Forvalgstiden begynder. Den resterende tid, indtil programmet starter, vises.



- ▶ Når den forudindstillede tid er gået, starter det valgte program automatisk.
- ▶ Ved at trykke på startknappen igen kan tidsforsinkelsen afbrydes, og vaskeprogrammet kan startes med det samme.

## Antibac

Med Antibac-programmerne kan skadelige bakterier og mider i vid udstrækning dræbes, og allergener skylles særligt godt ud.

# Indstillinger

---

Din vaskemaskine har en standardindstilling fra fabrikken. Du kan justere indstillingerne ved idriftsættelse eller senere, for at tilpasse til dine individuelle behov.

Indstillinger kan kun ændres, hvis der ikke kører noget vaskeprogram.

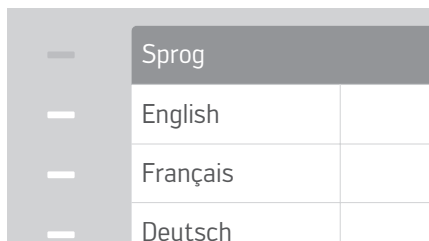
---



## Bemærk


Visse indstillinger på din maskine kan være deaktiverede. Funktionerne

**Sprog** (midlertidig), **Dato** og **Klokkeslæt** er dog altid tilgængelige.

---



- ▶ Vælg det ønskede sprog. Ved at trykke på **piletasten**   kan yderligere sprog kaldes.

Ved at trykke på knappen **Tilbage**  bliver menuen **Sprog** afsluttet.

---

## Bemærk

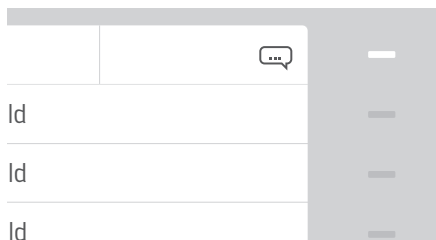
Det valgte sprog forbliver aktivt, indtil enheden bliver slukket eller går i standbytilstand. Derefter skifter sproget tilbage til standardsproget.

---

## Sprog (midlertidig)



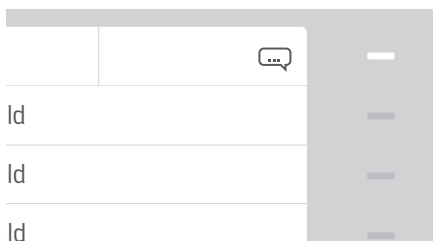
Med menuen **Sprog** kan du midlertidigt vælge et andet sprog.



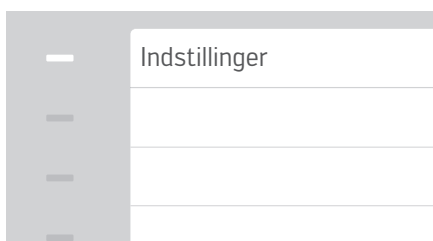
- ▶ Tryk på lysbjælken ved . Menuen **Sprog** vises.

## Menu indstillinger

\* = Fabriksindstilling  
(Nogle enhedsvarianter har forskellige fabriksindstillinger)



- ▶ Hold lysbjælken ved siden af  nede, indtil menuen **Indstillinger** vises.



- ▶ Tryk på lysbjælken ved **Indstillinger**. Menuen **Dato / Klokkelæt** vises.



- ▶ Vælg den ønskede indstilling.

## Dato

### ▶ indstillet på fabrikken

Ved at trykke på lysbjælken ved **+** og **-** kan måneden og dagen indstilles (hold nede for at rulle hurtigt igennem).

- ▶ Bekræft indtastning ved at trykke på lysbjælken ved **OK**.

## Klokkelæt

### ▶ indstillet på fabrikken

Ved at trykke på lysbjælken ved **+** og **-** kan timer og minutter indstilles (hold nede for at rulle hurtigt igennem).

- ▶ Bekræft indtastning ved at trykke på lysbjælken ved **OK**.


## Gem ændringer

Ved at trykke på knappen **Tilbage** (eller senest to minutter efter sidste indtastning) afsluttes menuen **Dato / Klokkelæt**.

De udførte ændringer skal bekræftes, når menuen forlades.



Ved at trykke på knappen **Tilbage**

 (eller senest to minutter efter sidste indtastning) afsluttes menuen **Indstillinger**.



## Yderligere indstillinger



Indstillingerne beskrevet nedenfor er ikke tilgængelige på alle enheder.

### Sprog (Standardsprog)

▶ **Dansk \***

▶ .....

Ved at trykke på **piletasten**

  kan yderligere sider i menuen kaldes.

- ▶ Vælg det ønskede sprog ved at trykke på lysbjælken.

---

#### Bemærk

Hvis et andet sprog vælges midlertidigt via menuen **Sprog** , ændres indstillingen til standardsproget, når maskinen bliver slukket eller i standbytilstand.

---

### Sommer-/ vintertid

▶ **Tændt \***

▶ **Slukket**

Den automatiske overgang til sommer- eller vintertid på tidsvisningen kan slukkes.

### Visning Programtid

▶ **Varighed \***

Displayet viser programmets resterende varighed.

▶ **Slut**

Displayet viser hvornår programmet slutter.

### Lysstyrke display

▶ **50 \***

Ved at trykke på lysbjælkerne kan baggrundslysets intensitet justeres trinløst fra 20 til 100 % (hold nede for hurtig rulning).

- ▶ Bekræft indtastningen med **OK**.

### Lydstyrke akustisk signal

▶ **Slukket**

▶ **Lydstyrke 1**

▶ **Lydstyrke 2**

▶ **Lydstyrke 3 \***

▶ **Lydstyrke 4**

▶ **Lydstyrke 5**

Summeren kan justeres i 5 niveauer eller indstilles til at være stille.

### Tastelyd

▶ **Tændt \***

▶ **Slukket**

Tastetonen kan slukkes.

### Ekstra skyl

▶ **Slukket \***

▶ **Tændt**

Yderligere skylning forbedrer skylle-resultaterne i områder med blødt vand eller for allergikere.

Den valgte indstilling påvirker alle vaskeprogrammer indtil næste ændring af indstillingen.

## Vandstand vaske

- ▶ **Normal \***
- ▶ **Forhøjet**

Med indstillingen «Forhøjet» øges vandniveauet i vasken for alle vaskeprogrammer.

## Vandstand skylle

- ▶ **Normal \***
- ▶ **Forhøjet**

Med indstillingen «Forhøjet» øget vandstand ved skylning.

## Hudbeskyttelse

- ▶ **Slukket \***
- ▶ **Tændt**

Med indstillingen «Tændt» udføres der to ekstra skyllecikler på alle vaskeprogrammer, hvilket reducerer hudallergi.

## Hygiejnefunktion

- ▶ **Slukket \***
- ▶ **Tændt**

Hvis hygiejnefunktionen er tændt, bliver du bedt om at udføre et program med lave vasketemperaturer forud for maskinrensning (se **Rengøring og vedligeholdelse**).

## Sæbe-vaskeprogram

- ▶ **Slukket \***
- ▶ **Tændt**

Program optimeret til brug af sæbevaskemiddel med ekstra skylning til at skylle vaskemiddelet bedre ud. Den valgte indstilling påvirker alle vaskeprogrammer indtil næste ændring af indstillingen.

## Centrifugering

- ▶ **Ikke reduceret \***
- ▶ **Reduceret**
- ▶ **Reduceret +**

Centrifugeringshastigheden kan generelt reduceres for alle vaskeprogrammer (to trin).

## Børnesikring

- ▶ **Slukket \***
- ▶ **Tændt**

Børnesikringen forhindrer små børn i at starte, ændre eller slette et program.



- ▶ Ved indtastning ved tændt forældrelås tændt **holdes lysbjælken øverst til højre trykket ned (lyser ikke!)**.
- ▶ Tryk samtidig på den ønskede knap.

## Slet favoritter

- ▶ Vælg funktionen



- ▶ Sletning af favoritter skal bekræftes.

## Udvalg Startmenu

- ▶ **Standard\***

- ▶ **ProficleanSet**

Ved indstilling af «ProficleanSet» vises menuen for Proficlean-programmet direkte, når der tændes for enheden.

- ▶ Efter ændring af indstilling skal der kortvarigt slukkes for enheden og tændes igen.

## Sluk apparatet

Indstillinger for automatisk slukning af enheden:

- ▶ **Slukket**

Enheden er altid tændt.

- ▶ **Tændt**

Enheden slukker, når programmet er færdigt, eller hvis der ikke udføres andre handlinger, efter at enheden er blevet tændt.

## Standby +

Et par minutter efter programmets afslutning eller hvis der ikke udføres yderligere handlinger efter enheden blev tændt, slukkes alle visninger.

Strømforbruget reduceres til et absolut minimum, mens sikkerhedsfunktionerne forbliver aktive.

Anbefales til enheder uden Aquastop (vandindløbsslange med overløbsbeskyttelse)

- ▶ **Standby\***

Ingen funktion.

(Kun for enheder med betalingssystem)

---

## Vække maskinen

- ▶ Tryk på **Tænd / Sluk** .
- 

## Antikrøl

- ▶ **Slukket**

- ▶ **30 min\***

- ▶ **6 h**

I slutningen af programmet kan der indstilles en krølnings-beskyttelsesfase (løsning af vasketøjet) på 30 minutter eller 6 timer.

## Automatisk døråbning

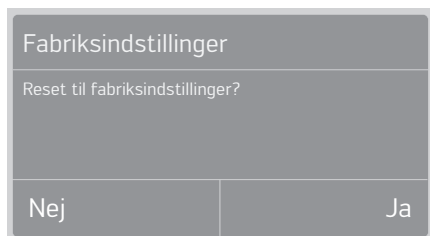
- ▶ **Slukket\***

- ▶ **Tændt**

Når funktionen er tændt, åbnes døren automatisk efter programslutningen.

## Fabriksindstillinger

Indstillingerne kan nulstilles til fabriksindstillingen (Leveringstilstand).



- ▶ Bekræft nulstillingen med **Ja**. Alle indstillinger nulstilles. De gemte favoritprogrammer slettes også.

## Proficlean-Set

- ▶ **Proficlean\*** (egne programmer)
- ▶ **Gastronomi**
- ▶ **Alderdomshjem**
- ▶ **Virksomhed**

Ved at trykke på **Proficlean**-tasten vises menuen for den programgruppe, der er indstillet her.

## Cool down

- ▶ **Slukket\***
- ▶ **Tændt**

Skader på ældre afløbslinjer kan undgås ved at tilsætte koldt vand i slutningen af kogevaske. For at undgå krøller afkøles der altid i plejelette programmer, uanset hvilken indstilling der er lavet her

## Lysnettilslutning reduceret

- ▶ **Nej\***
- ▶ **Ja**

Med reduceret strømtilførsel vil programtiderne øges tilsvarende.

Nej = 400 V 2N ~ 4,6 kW / 10 AT

Ja = 230 V 1N ~ 2,3 kW / 10 AT

## Aktivér USB-grænseflade (option)

For at overføre dine egne, selvskrivne vaskeprogrammer eller parametre for flydende vaskemiddel, skal USB-grænsefladen aktiveres.

# Cash-Card / Prepaid Card

## (option)

### Valg af program

- ▶ Vælg det ønskede vaskeprogram (se **Vask / Vælg program og start**).

40° Skånevask	0:50 h
800 0/min	maks. 3,5 kg
Forvask	Pris 1.90
Ekspres	Temperatur
Forvask	Omdrejninger

Displayet viser det valgte program med programvarighed, centrifugerings-hastighed, maksimal belastning, valgte indstillinger og den tilhørende program-pris.

### Start program

- ▶ Tryk på **START** og indsæt brugerkortet. Programprisen fratrækkes, og det nye kortbalance vil blive vist.

Brugerkort	
Kortets pålydende	XX.XX
- Programpris	XX.XX
= Nyt kortpålydende	XX.XX
Udtag kortet	

Efter succesfuld debitering starter programmet.

- ▶ Tag brugerkortet ud.

### Kortkredit er ikke tilstrækkelig

Hvis kredit på brugerkortet er mindre end programprisen, vises følgende meddelelse.

Brugerkort
Saldo for lille brug venligst et andet kort

Forskellen kan afregnes med et andet brugerkort.

### Oplad brugerkort

Brugerkort
Kortsaldo næsten opbrugt

Hvis denne meddelelse vises, skal kort-balancen oplades inden næste vask.

# Rengøring og vedligeholdelse

---

## Hygiejnefunktion

Med hygiejnefunktionen garanteres vaskemaskinens renlighed, selv når den er blevet vasket ved lave temperaturer.

---

### Bemærk

Hygiejnefunktionen kan aktiveres via indstillingen **Hygiejnefunktion**.

---

Hvis personen før dig har vasket ved temperaturer under 60 °C, vises meddelelsen «Autoclean 70 °C», når du vælger et program under 60 °C igen.

- ▶ I så fald skal du starte vaskedagen med 60 °C eller 90 °C-vaske eller rengøre maskinen på forhånd med hygiejneprogrammet.
- ▶ For at starte programmet direkte uden yderligere hygiejneforanstaltninger, tryk på **START**.

## Hygiejneprogram

Ved valg af hygiejneprogrammet **70 °C Autoclean** udføres en hygiejnisk rengøringsproces i enheden (se **Programoversigt / Programmer hovedmenu / 70 °C Autoclean**).

---

### Bemærk

Kør aldrig hygiejneprogrammet med vask og vaskemiddel!

---

## Rengøring af maskinen

### Advarsel

Fare for elektrisk stød!

- ▶ Afbryd strømmen til maskinen inden rengøring.
  - ▶ Maskinen må ikke oversprøjtes med vand eller gøres ren med en damprenser.
- 

### Bemærk

Opløsningsmidler kan skade maskindele, udvikle giftige dampe og udgør desuden en eksplosionsfare!

Brug ikke rengøringsmidler der indeholder opløsningsmidler.

---

- ▶ Brug ikke slibende rengøringsmidler.
  - ▶ Rids eller skrabe aldrig med skarpe genstande.
  - ▶ Rengør huset og kontrolpanelet med sæbevand eller et opløsningsmiddel-frit, ikke-slibende rengøringsmiddel.
- 

### Bemærk

- ▶ Brug aldrig ståluld!
-

## Rengøring af tromle

- ▶ Rustpletter, som er opstået som følge af metaldele, der har ligget i maskinen, fjernes med et klorfrit rengøringsmiddel (kontrollér nøje indholdsangivelsen på pakning).

## Afkalkning af maskinen

Kalkdannelsen er meget afhængig af vandets hårdhed. Med korrekt dosering af vaskemiddel er afkalkning almindeligvis ikke nødvendig. Skulle De alligevel ønske at afkalke maskinen, bør De nøje følge producentens anvisninger på emballagen.

---

### Bemærk

Afkalkningsmidler indeholder syrer, som kan angribe maskindele samt misfarve tøjet.

---

## Kontrollér vandindløbslange

For at undgå vandskader bør slangernes tilstand kontrolleres af en specialist hvert femte år.

## Frostbeskyttelse

Står maskinen i et rum, som ikke er frostfrit, skal alt overskydende vand straks efter brug fjernes fra sæbe-pumpen samt fra vandforsynings- og vandafløbslangen.

## Tømning af vandforsyningslange

---

### Bemærk

Før vandindløbslangen skrues af, skal trykket i slangen reduceres:

- ▶ Luk for vandhanen.
  - ▶ Start et program og stop det efter ca. 40 sekunder. På denne måde reduceres trykket i slangen.
- 
- ▶ Sluk på kontakten.
  - ▶ Slangen skrues af vandhanen, lad vandet løbe ned i et fad.
  - ▶ Slangen skrues på vandhanen igen.

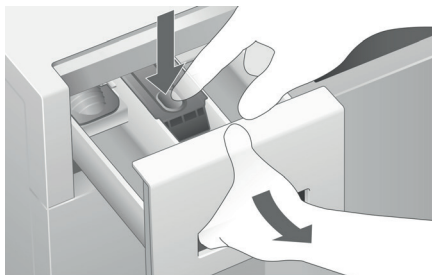
## Tømning af sæbepumpe

- ▶ Se **Nødtømning**.

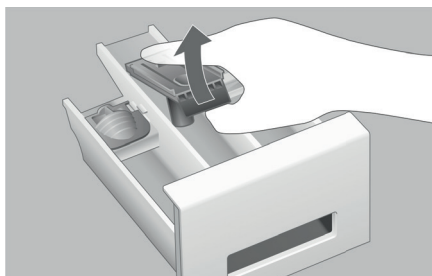
## Rengøring af sæbeskuffen


### Træk sæbeskuffen helt ud

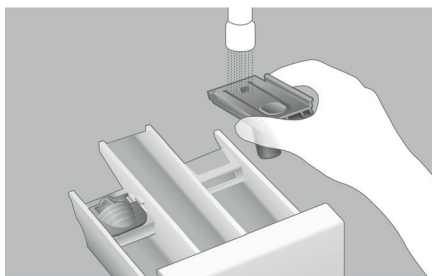
- ▶ Ved at trykke let på den farvede klap i midterrummet, kan skuffen trækkes helt ud.



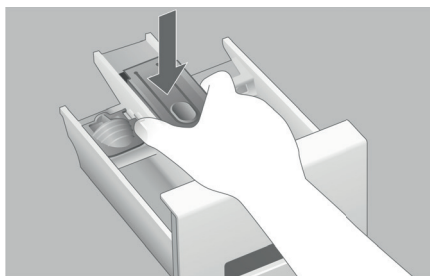
### Rengør inderside (ugentligt)



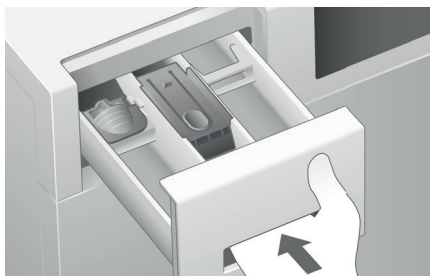
- ▶ Løsn indsatsen i **skuffe**  ved at løfte den lidt og fjerne den.



- ▶ Rummene samt indsats rengøres under rindende vand.



- ▶ Sæt indsatsen på plads i det midterste rum igen.



- ▶ Indsæt sæbeskuffen i maskinen.



## Nødtømning

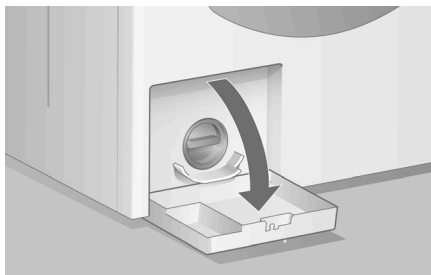
Nødtømning skal udføres i følgende tilfælde:

- ▶ Fejlmeldingen **Kontrollér vandafløb** vises.
- ▶ Pumpen er blokeret af fremmedlegemer (f. eks. knapper, clips, fnug).
- ▶ Vandet ikke pumpes ud.

### ⚠ Advarsel

Fare for kvæstelse!

- ▶ Sluk for strømmen til maskinen og luk vandhanen.



- ▶ Åbn servicedækslet på forsiden af vaskemaskinen.

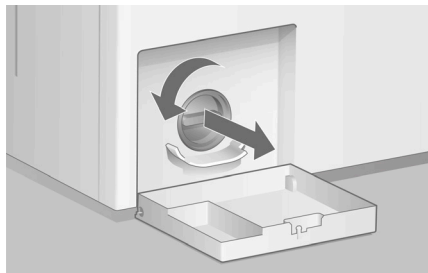


- ▶ Løsn klapdækslet fra enheden, og læg det under som opsamlingsbeholder til det udløbende vand.

### ⚠ Advarsel

Skoldningsfare!

Vaskevandet kan blive meget varmt, når den vaskes ved høje temperaturer. Lad vaskevandet afkøle, før tømning!

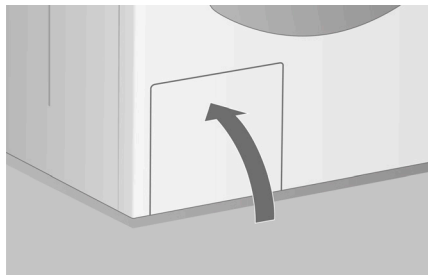


- ▶ Skru pumpedækslet så meget af, at restvandet begynder at løbe ud.

### Bemærk

Ved tømning kan der løbe op til 20 liter vand ud! Løsn pumpedækslet forsigtigt og gradvist.

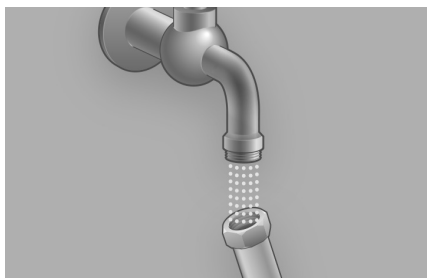
- ▶ Når alt det resterende vand er løbet ud, kan du skru pumpedækslet helt af.
- ▶ Det indvendige pumperum renses. Eventuelle fremmedlegemer og fnugaflejringer fjernes. Pumpevinger må kunne drejes.
- ▶ Skru pumpedækslet til igen.



- ▶ Vedligeholdelsesklappen lukkes.

- ▶ Tænd på kontakten igen.
- ▶ Vælg et hvilket som helst vaskeprogram og stop det, så snart vandtilførslen er færdig.

Denne procedure forhindrer, at der ved næste vask flyder uudnyttet vaskemiddel ud i afløbssystemet.



## Rensning af sier i vandtilførsel

Sierne i indløbsslansens beslag kan blive tilstoppede.

Kontrollér og rengør sierne i følgende tilfælde:

- ▶ Fejlmeldingen **Kontrollér vandtilførsel** vises.
- ▶ På trods af åben vandhane løber der ikke nok vand ind.

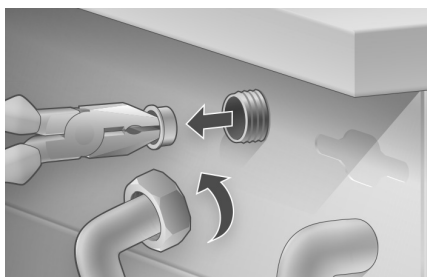
### Bemærk

Før indløbsslansen skrues af, skal trykket i slangen reduceres:

- ▶ Luk for vandhanen.
- ▶ Start et vaskeprogram og stop det efter ca. 40 sekunder. Dette reducerer trykket i slangen.

- ▶ Sluk på kontakten.
- ▶ Slangen skrues af vandhanen
- ▶ Rengør sierne i den under rindende vand.

- ▶ Slangen skrues på vandhanen igen.
- ▶ Skru den anden ende af slangen bag på enheden af.



- ▶ Brug et par spidstænger til at trække sien ud, og rens den under rindende vand.
- ▶ Sæt sien i igen, og tilslut slangen igen.
- ▶ Åbn vandhanen kortvarigt, for at kontrollere om forbindelsespunkter er tætte.
- ▶ Luk for vandhanen.

# Fejlfunktioner

---

## Advarsel

### Ukorrekte reparationer kan føre til alvorlige ulykker, skader og fejlfunktioner!

Du må ikke ændre, manipulere eller forsøge at reparere, især ved hjælp af værktøjer som skruetrækker eller lignende.

## FEJLMEDDELELSER

---


**Børnesikring aktiv** ▶ Hold bjælken trykket øverst til højre (lyser ikke!) og tryk på den ønskede knap på samme tid.

---

**Låge åben** ▶ Luk døren indtil låsen hørligt klikker som værende lukket.  
▶ Tryk på startknappen for at starte programmet.

---

Døren kan ikke låses til trods normale forsøg.

- ▶ Tryk på knappen **Åbn dør** .
  - ▶ Kontrollér om der sidder et stykke vasketøj klemt i døren.
  - ▶ Tryk på start-knappen efter afhjælpning af fejlen.
- 

**Kontrollér vandtilløb** ▶ Åbn vandtilførslen og tryk på start-knappen.

---

Sien ved vandtilførslen er tilstoppet.

- ▶ Rengør sien (se **Rengøring og vedligeholdelse / Rensning af sier i vandtilførsel**).
  - ▶ Tryk på start-knappen efter afhjælpning af fejlen.
- 

Afbrud i vandforsyningen.

---

**Kontrollér vandafløb** ▶ Kontrollér om afløbsslangen er knækket.  
▶ Tryk på start-knappen efter afhjælpning af fejlen.

---

Fremmedlegemer blokerer afløbspumpen.

- ▶ Rengør pumpen (se **Rengøring og vedligeholdelse / Nødtømning**).
  - ▶ Tryk på start-knappen efter afhjælpning af fejlen.
- 

Vandafløbet på stedet er tilstoppet.

- ▶ Udfør en nødtømning (se **Rengøring og vedligeholdelse / Nødtømning**) og rens udløbssifonen (skjult sifon).
  - ▶ Tryk på start-knappen efter afhjælpning af fejlen.
- 

- ▶ Afløbsslangen ligger for højt (den maksimale pumpehøjde er 1m over gulvet).
-

Ujævn fordeling	<p>Vasken kunne ikke centrifugeres på grund af overdreven ubalance.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tryk på lysbjælken ved <b>Fortsæt</b>, for at starte centrifugeringen igen.</li> </ul>
	<p>Vasketøjet kunne ikke centrifugeres selv efter at have trykket på lysbjælken ved <b>Fortsæt</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Åbn døren og løs tøjet.</li> <li>▶ Tryk igen på lysbjælken ved <b>Fortsæt</b>.</li> </ul>
	<p>Vasken kunne efter at være blevet løst op ikke centrifugeres.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tryk på lysbjælken ved <b>Afbryd</b>.</li> </ul> <p>Vaskeprogrammet afbrydes.</p>
	<p><b>Bemærk</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bland store og små stykker vasketøj.</li> <li>▶ Undgå at belaste tromlen med individuelle tunge stykker vasketøj.</li> </ul>
For meget skum Program forlænget	<p>Vaskemaskinen har registreret og bekæmpet skum. Vasketøjet kunne centrifugeres til slut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Brug mindre vaskemiddel i fremtiden.</li> </ul>
For meget skum Program afbrudt Kontrollér doseringen af vaskemiddel	<p>På grund af ekstremt kraftig skumdannelse er vaskeprogrammet blevet annulleret.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gentag vaskeprogrammet uden vaskemiddel.</li> <li>▶ Brug mindre vaskemiddel i fremtiden.</li> <li>▶ Brug om nødvendigt vaskepulver i stedet for flydende vaskemiddel.</li> </ul>
For meget skum Desinfektion mangler gentag programmet	<p>Skumdannelsen var for kraftig.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Programmet skal gentages med desinfektionsmiddel.</li> </ul>
Vent venligst, maskinen pumper ud	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ For meget vand i vaskemaskinen. Vandet pumpes ud.</li> </ul> <p>Der kan ses meget skum i dørglasset: Skumdannelsen i maskinen er for kraftig.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Brug mindre vaskemiddel i fremtiden.</li> </ul>

Rengør maskinen	Vaskemaskinen skal rengøres inden længe. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Udfør programmet <b>70°C Autoclean</b> (se <b>Programmer hovedmenu</b>). (uden vask og vaskemiddel)</li> <li>▶ For at udsætte rengøring skal du vælge <b>Afbryd</b>. Nu kan du vælge og køre et andet program. I slutningen af programmet vises <b>Rengør maskinen</b> igen.</li> </ul>
Rengør maskinen nu	Vaskemaskinen skal rengøres straks. Intet andet program kan vælges. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Udfør programmet <b>70°C Autoclean</b> (se <b>Programmer hovedmenu</b>). (uden vask og vaskemiddel)</li> </ul>
El-afbrydelse Program forlænget	Strømafbrydelse (netudfald) under vask. Programmet er blevet udvidet.
El-afbrydelse Desinfektion mangler gentag programmet	Strømafbrydelse (netudfald) under vask. Programmet er blevet afbrudt og skal gentages med desinfektionsmiddel.

## FEJLMEDDELELSER CASH-CARD / PREPAID CARD

Vend venligst kortet	▶ Anvend kortet.
Saldo for lille brug venligst et andet kort	Kortbalancen er utilstrækkelig. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Brug et opladt brugerkort.</li> </ul>
Forkert brugernummer eller korttype	Det anvendte kort er ikke tilladt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontakt den ansvarlige betroede person.</li> </ul>
Kortet kan ikke læses	Kortet kan ikke indlæses. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Indsæt brugerkortet igen eller kontakt den ansvarlige betroede person.</li> </ul>
Forkert vaskekøkkenummer	Brugerkortet er ikke tilladt til dette vaskerum.
Indlæs kortet venligst en gang til	Kortet kunne ikke læses. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Indsæt brugerkortet igen.</li> </ul>
Kortsaldo næsten opbrugt	Kortets kredit rækker kun til det valgte vaskeprogram.

## FEJLMEDDELSER F --

- Visningen «Fejl F --»
- ▶ Bekræft fejlmeddelelsen med **OK**. Maskinen genstarter.
  - ▶ Tryk døren til.
  - ▶ Vælg et program igen, og tryk på **START**.
- 
- «Fejl F --» vises på trods af en fornyet
- ▶ Bekræft fejlmeddelelsen med **OK**.
  - ▶ Afbryd strømmen i et minut (sluk og tænd for hovedafbryderen igen). Så snart displayet lyser, er enheden klar til brug igen.
  - ▶ Tryk døren til.
  - ▶ Vælg et program igen, og tryk på **START**.
- 
- «Fejl F --» vises igen efter afbrydelse af strømforsyningen.
- ▶ Skriv fejlmeddelelsen ned.
  - ▶ Afbryd vandforsyningen og sluk for hovedafbryderen.
  - ▶ Underret kundeservice (se **Kundeservice**).

## BETJENING AF MASKINEN

- Enheden starter ikke, når **Tænd / Sluk**-knappen  trykkes.
- ▶ Kontrollér strømforsyningen til enheden (vægkontakt / stik).
  - ▶ Kontrollér, om alle sikringer er intakte eller sikringsautomat er udløst.
- 
- Strømspærring (som regel ved middagstid)
- ▶ Maskinen kan bruges efter denne tid.
- 
- ▶ Hvis vaskemaskinen ikke fungerer på trods af den korrekte strømforsyning, skal du informere kundeservice.
- 
- Maskinen starter ikke
- ▶ Tryk på **START**.
  - ▶ Hvis programmet ikke starter, selvom du trykker på start-knappen, skal du informere kundeservice.
- 
- Bemærk**  
Ved forudindstilling af tid starter programmet efter udløbet af forvalgstiden.
- 
- Døren kan ikke åbnes
- ▶ Vent, indtil meddelelsen **Afslutning** af programmet vises.
  - ▶ Tryk på **Åbn dør** .
- 
- Der er valgt **Skyllestop**.
- ▶ Yderligere procedure, se **Vask / Afslut program med skyllestop**.

---

Maskine defekt.

- ▶ Informere kundeservice (se **Kundeservice**).

---

Strømdufald.

- ▶ Åbn døren manuelt.

---

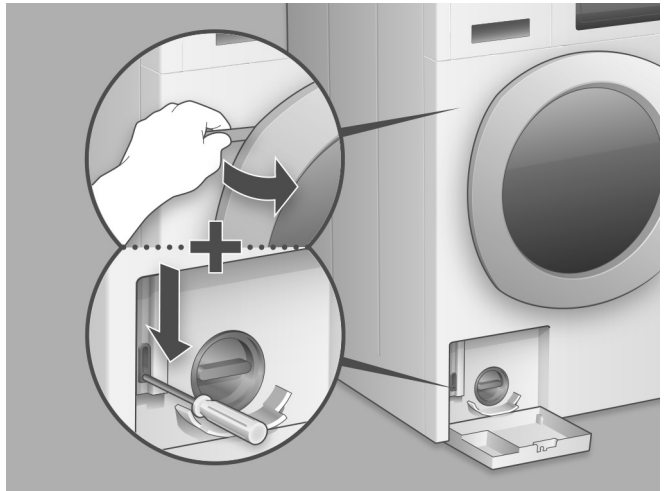
Åbn ilægningsdøren manuelt



### Advarsel

Varmt vaskevand!  
Skoldningsfare!  
Tøm maskinen, før du åbner den manuelt!

- ▶ Kontrollér, om tromlen står stille.
- ▶ Luk for vandhanen!
- ▶ Sluk for strømmen
- ▶ Nødtømning gennemføres (se **Rengøring og vedligeholdelse / Nødtømning**).



### Oplåsning og hævning af døren

Udfør følgende samtidig:

- ▶ Træk den sorte trækåbner ned med en skruetrækker og hold den fast.
- ▶ Løft samtidig døren åben med det grønne værktøj eller en lille genstand (ikke metal!).

---

### Bemærk

Hvis døren lukkes igen i strømfri tilstand, låser den igen, og processen skal gentages.

---

Tromlebelysning virker ikke

LED defekt.

- ▶ Af sikkerhedsgrunde må pæren kun udskiftes af kundeservice eller fagmand.
-

## VASK OG VASKERESULTAT



Rester af vaskemiddel i sæbeskuffen

Den blå **klap A** i **skuffe II** er i position til flydende vaskemiddel.

Fugtigt eller klumpet vaskemiddel

- ▶ Skub klappen op og tilbage.
- ▶ Sæbeskuffen aftørres for ifyldning af vaskemiddel.
- ▶ Fyld flydende eller kompakte vaskemidler i en doseringsbold og læg den i tromlen ved tøjet.

Tyktflydende skyllemiddel bliver tilbage i **skuffe** .

- ▶ Fortynd tyk blødgøringsmiddel med ca. 1 dl vand og fyld blandingen i **skuffe** .
- ▶ Markeringen «max» må ikke overskrides.
- ▶ Rengør **skuffe**  (se **Rengøring og vedligeholdelse**).

Vand ikke synligt ved vask

Ingen fejl.

- ▶ Vandet befinder sig i maskinen under det synlige område.

Tøjet bliver ikke rent

Tøjet var mere snavset end først antaget.

- ▶ Fjern pletter på tøjet inden vask.
- ▶ Vælg den højst tilladte temperatur for tøjet.
- ▶ Vælg et stærkere vaskeprogram.
- ▶ Dosér tilstrækkeligt vaskemiddel (jf. leverandørens anvisninger)

Sæberester på tøjet

Vaskemiddelrester skyldes ikke et dårligt vaskeresultat fra din vaskemaskine. Ikke-fosfatvaskemidler kan danne uopløselige rester, der har tendens til at deponere sig som lette pletter på vasketøjet.

- ▶ Børst vaskemiddelresterne ud efter tørring, eller skyl vasketøjet normalt igen. Start det **30° Bomuld** vaskeprogram og spring med **Fremad** til program trin «Forædling». Vasketøjet skylles og centrifugeres.
- ▶ Vælg vaskeprogram med højere vandstand (Skånevask) og anvend flydende vaskemiddel.
- ▶ Vælg ekstra skylning.

Grå sæberester på vasketøjet

Ved tilsmudsning som følge af salver, fedt eller olie er det ofte ikke tilstrækkeligt med normal dosering.

- ▶ Forhøj doseringen ved næste vask.
- ▶ Vælg den højst tilladte temperatur for tøjet.



<b>Grå pletter på tøjet</b>	<p>Grå pletter kan være forårsaget af kosmetik eller skyllemiddel og kan være kommet på vasketøjet uden for apparatet, før du vasker.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Visse pletter kan vaskes ud igen efter blødgøring i flydende vaskemiddel.</li> </ul>
<b>Tøjet er hådt, brætagtigt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hvis tøjet tørres i luften, brug da skyllemiddel ved næste vask.</li> <li>▶ Eller tør tøjet i en tumbler.</li> </ul>
<b>Tromle og kar er snavset til (f. eks. med papirstumper, olie)</b>	<p>Lommetørklæder el.lign. blev ikke fjernet før vask.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Start <b>70°C Autoclean</b>-programmet for at rense tromlen og karret (se <b>Programmer hovedmenu</b>) (uden tøj og vaskemiddel).</li> </ul>
<b>Tøj lugter ubehageligt (f. eks. af sved eller råddent)</b>	<p>Tøj blev vasket i for lang tid ved for lave temperaturer og indeholder derfor for meget lugtdannende kim.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tøjet vaskes fra tid til anden på 60 °C eller den højst tilladte temperatur, helst med et vaskemiddel til hvid vask (med blegemiddel).</li> <li>▶ Til vask ved 20 / 30 °C anvendes et specielt, lavtemperatur-aktivt vaskemiddel.</li> </ul>
<b>Lugtdannelse i maskinen</b>	<p>I vaskemaskinen eller i afløbet har der samlet sig lugtdannende bakterier.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengør maskinen og afløb fra tid til anden med rengøringsprogrammet <b>70°C Autoclean</b> (se <b>Programmer hovedmenu</b>) / (uden tøj og vaskemiddel).</li> </ul>
<b>Tøj filtrer (Pilling)</b>	<p>Finvasketøj (f. eks. uld) kan filtrere, når det vaskes i vaskemaskine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Brug fremover et skånsomt specialprogram, der er beregnet til finvask (Uld, Håndvask etc).</li> </ul>
<b>Dannelse af revner og huller, fibre rives af tøjet</b>	<p>Normalt slid og mekanisk beskadigelse af tøj, som allerede var der før vask.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Før vask fjernes fremmedlegemer fra tøjet.</li> <li>▶ Luk lynlåse og hægter før vask.</li> <li>▶ Sart tøj vaskes i et vaskenet.</li> </ul>

## SKUM OG LÆKAGE

Efter programafslutning ses en smule skum

Nogle vaskemidler har tendens til stærk skumdannelse, som dog ikke har nogen indflydelse på skylleresultatet.

Der ses meget skum ved vask

Doseret for meget vaskemiddel.

Skum fylder hele tromlen

- ▶ Bland ca. 20ml skyllemiddel med ½ liter vand.
- ▶ Kom skyllemiddel-vand-blandingen i **skuffe 1** i sæbeskuffen. Gentag processen, om nødvendigt.
- ▶ Fremover reduceres doseringen af vaskemiddel.

Der kommer skum ud af sæbeskuffen ved vask, skylning eller centrifugering

Doseret for meget vaskemiddel.

- ▶ Afbryd program.

Du kan løse problemet på følgende to måder:

### Variant A

- ▶ Ca. 3 dl skyllemiddel blandes med ca. 1 liter vand.
- ▶ Start det sidst valgte vaskeprogram (det kan dog være nogle minutter, til maskinen frigives til valg af nyt program).
- ▶ Spring straks efter afslutning af vandforsyningen til programtrin **Forædling** med **Fremad**.

- ▶ Kom skyllemiddel-vand-blandingen i **skuffe 1** i sæbeskuffen.

Programmet afsluttes som regel normalt, og tøjet kan centrifugeres.

- ▶ Derefter gentages det ønskede program, dog uden tilførsel af vaskemiddel.

### Variant B

- ▶ Vent ca. 1 time.

- ▶ Tryk derefter **START** og spring med **Fremad** til programtrin **Centrifugering**.

Som regel kan vasken nu centrifugeres og programmet afsluttes normalt.

- ▶ Derefter gentages det ønskede program, dog uden tilførsel af vaskemiddel.

- ▶ Fremover reduceres doseringen af vaskemiddel.

- ▶ Brug om nødvendigt vaskepulver i stedet for flydende vaskemiddel.

Vandpytter eller pletter af vand på gulvet	<p>Der er brugt for meget vaskemiddel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fremover reduceres doseringen af vaskemiddel.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollér, om tilførsels- og afløbsslangen er tætte og korrekt monteret.</li> </ul>

## CENTRIFUGERING OG LARM

Pumpestøj	<p>Ingen fejl.</p> <p>Støjen, når sæbepumpen starter og «suger tom» er normal.</p>
Gentagen centrifugering	<p>Maskinen har registreret en ubalance og afhjulpet dette ved at centrifugere tøjet en gang til.</p>
Centrifugeringsresultat ikke godt	<p>Maskinen har registreret en ubalance, som ikke kunne afhjælpes.</p> <p>Ved for lidt tøj i maskinen eller kritiske stykker tøj som bademåtter fordeles tøjet ikke godt nok.</p> <p>Centrifugeringshastighed educeres afhængigt af tøjmenge og ubalance og maskinen beskyttes på denne måde.</p>
Vibrationer og stærk støjdannelse «Vandring» ved centrifugering	<p>Transportsikringen blev ikke fjernet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Se anvisninger i opstillingsvejledningen.</li> </ul> <p>Maskinfødder blev ikke fastgjort ved opstillingen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Maskinen rettes op med et vaterpas og fødder fastgøres i henhold til installationsvejledningen.</li> </ul>
Programvarighed forlænges	<p>Ingen fejl.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Maskinen har registreret skum og bekæmper dette.</li> <li>▶ Maskinen har registreret ubalance og bekæmper dette.</li> <li>▶ Maskinen har registreret for høj tilsmudsningsgrad og/eller for snavset skyllevand.</li> </ul>

## Tekniske data

---

### A-vægtet kontinuerligt lydtrykniveau

Det målte kontinuerlige lydtrykniveau er under 70 dB (A).

## Kundeservice

---

Før De ringer efter service, prøv da, om De selv kan afhjælpe fejlen (se kapitel «Fejl-funktioner»).

Hvis De har brug for råd og vejledning i garantiperioden, vil De blive faktureret, hvis De skal have besøg af en service-tekniker. Fejl, der er opstået på grund af fejlbetjening, tilstoppet filter eller fremmedlegemer, er ikke omfattet af garantien.

Hvis en fejl fortsætter, skal du frakoble strømmen (træk da stikket ud /sluk på kontakt på væg / luk for vandtilførsel) og ring til kundeservice.

Angiv fejlkoden«F – –» samt produkt- og maskinnummer.

Disse oplysninger finder De på typeskiltet i rammen indvendigt i den åbne luge.

**Produkt-Nr.**

---

**Maskin-Nr.**

---







Nortec A/S

VEST

Ellehammersvej 16

7100 Vejle

ØST

Søndre Ringvej 49F

2605 Brøndby





Tlf. 70 256 256

info@nortec.dk

www.nortec.dk

## Kvikguide

Overhold sikkerhedsanvisningerne i denne vejledning!

- ▶ Tænd for strømafbryderen og åbn vandhanen.
- ▶ Tryk på **Tænd / Sluk** .
- ▶ Tryk på **Åbn dør** .
- ▶ Vælg program og muligheder (rul op eller ned med **piletasterne**  ).
- ▶ Ilæg vasketøjet og luk låget til apparatet.
- ▶ Træk vaskemiddelskuffen ud, fyld med vaskemiddel og luk vaskemiddelskuffen.
- ▶ Tryk på **START**.

### Efter slutning af programmet

- ▶ Tryk på **Åbn dør**  og fjern vask.

### Ved slutningen af vaskedagen

- ▶ Rengør vaskemiddelskuffe.
- ▶ Læn dig på døren til apparatet, luk den ikke.



WA14 E